



کتاب

说明书

Handbuch
Instructions

Manual

Manuel

Manuale

取扱説明書

설명서

Handleiding

Podręcznik

Manual

Руководство

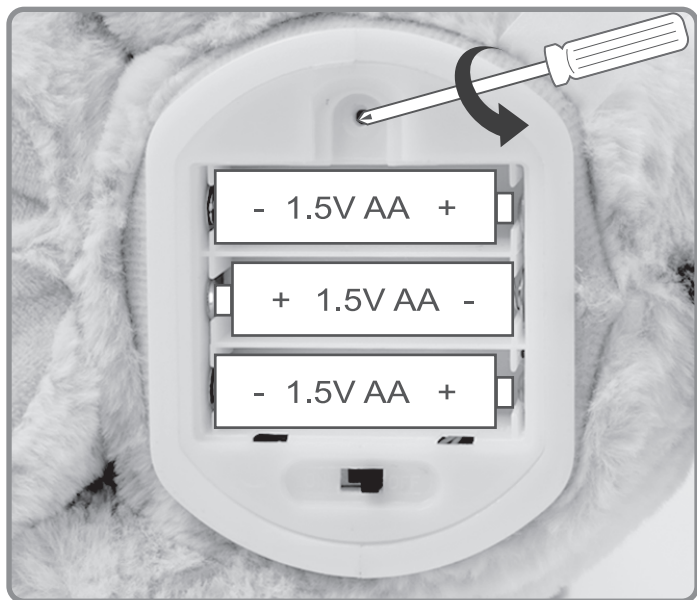
Instruktioner

Manuel

Model: TM384/TM385/TM386

LOT NO.: APR506FAJ74-105-X

تركيب البطارية / 電池安裝 / Batterieeinbau
Battery installation / Instalación de la batería
Installation de la batterie
Installazione della batteria/バッテリーの取り付け
배터리 설치 / Batterij installatie
Instalacja baterii / Instalação de bateria
Установка батареи / Batteriiinstallation
Pil kurulumu



使用3个1.5V “AA” 电池
(不包括在内)
Powered by 3x AA batteries
(Not included in the package)

TM384/TM386



① 开关

① Switch ON / OFF



② 音乐按键：播放音乐/下一首 / 暂停音乐

② Music buttons: play music / next / pause



③ 录音按键：短按录音并播放录音，长按“滴”一声后录音并储存录音

③ Voice recording button: short press to record and playback the recording, long press to record and save the recording after a "beep" sound.



④ 播放音乐和录音时，会摇头和上下扇动耳朵

④ Shakes head and flaps ears up and down when playing music and recordings.



① 开关

① Switch ON / OFF



② 音乐按键：播放音乐/下一首 / 暂停音乐

② Music buttons: play music / next / pause



③ 录音按键：长按“滴”一声后录音并储存录音，短按播放录音，随后进入学舌功能

③ Button of recording: long press to record and save the recording after a "beep" sound, then move on to the repeat what you say function.



④ 播放音乐和录音时，会摇头和上下扇动耳朵

④ Shakes head and flaps ears up and down when playing music and recordings.

AR

- 1 مفتاح تشغيل/إيقاف التشغيل
- 2 أزرار الموسيقى: تشغيل الموسيقى / التالي / الإيقاف المؤقت
- 3 زر التسجيل الصوتي: الضغط لفترة قصيرة لتسجيل التسجيل وتشغيله، والضغط لفترة طويلة لتسجيل التسجيل وحفظه بعد صدور صوت "صغير"
- 4 يهز الرأس ويحرك الأذنين لأعلى ولأسفل عند تشغيل الموسيقى والتسجيلات

DE

- 1 Schalter EIN / AUS
- 2 Musiktasten: Musik abspielen / weiter / Pause
- 3 Sprachaufnahmetaste: kurzes Drücken zum Aufnehmen und Abspielen der Aufnahme, langes Drücken zum Aufnehmen und Speichern der Aufnahme nach einem "Piep"-Ton.
- 4 Schüttelt den Kopf und klappt die Ohren auf und ab, wenn Musik und Aufnahmen abgespielt werden.

ES

- 1 Interruptor ON / OFF
- 2 Botones de música: reproducir música / siguiente / pausa
- 3 Botón de grabación de voz: pulsación corta para grabar y reproducir la grabación, pulsación larga para grabar y guardar la grabación después de un sonido "bip".
- 4 Sacude la cabeza y agita las orejas hacia arriba y hacia abajo cuando reproduce música y graba.

FR

- 1 Switch ON / OFF
- 2 Touches musicales : lecture de la musique / suivant / pause
- 3 Bouton d'enregistrement vocal : pression courte pour enregistrer et lire l'enregistrement, pression longue pour enregistrer et sauvegarder l'enregistrement après un "bip" sonore.
- 4 L'enfant secoue la tête et agite les oreilles de haut en bas lorsqu'il joue de la musique et enregistre.

IT

- 1 Interruttore ON / OFF
- 2 Pulsanti musicali: riproduzione della musica / successiva / pausa
- 3 Pulsante di registrazione vocale: premere brevemente per registrare e riprodurre la registrazione, premere a lungo per registrare e salvare la registrazione dopo un "bip".
- 4 Scuote la testa e muove le orecchie su e giù durante la riproduzione di musica e registrazioni.

JP

- ① スイッチON/OFF ② スイッチON/OFF
- ③ 音楽ボタン: 音楽再生 / 次へ / 一時停止
音声録音ボタン: 短押しで録音・再生、長押しで録音・保存。
- ④ 音楽再生時、録音時に頭を振って耳を上下に動かす。リードで制御(ボタンは1つだけ)、1回押すとおもちゃの犬が遊び始め、もう一度ボタンを押すとおもちゃの犬は遊びを停止します。

KO

- ① 스위치 켜기/끄기
- ② 음악 버튼: 음악 재생/다음/일시 정지
- ③ 음성 녹음 버튼: 짧게 누르면 녹음 및 재생, 길게 누르면 "빠"소리가 난 후 녹음 및 저장.
- ④ 음악 및 녹음 재생 시 고개를 흔들고 귀를 위아래로 펼립니다.

NL

- ① Schakelaar AAN / UIT
- ② Muzieknoppen: muziek afspelen / volgende / pauze
- ③ Knop voor stemopname: kort indrukken om op te nemen en de opname af te spelen, lang indrukken om op te nemen en de opname op te slaan na een "piep"-geluid.
- ④ Schudt zijn hoofd en flappert met zijn oren op en neer tijdens het afspelen van muziek en opnames.

PL

- ① Przełącznik ON / OFF
- ② Przyciski muzyczne: odtwarzanie muzyki / następny / pauza
- ③ Przycisk nagrywania głosu: krótkie naciśnięcie, aby nagrać i odtworzyć nagranie, długie naciśnięcie, aby nagrać i zapisać nagranie po usłyszeniu sygnału dźwiękowego.
- ④ Potrząsa głową i macha uszami w górę i w dół podczas odtwarzania muzyki i nagrań.

PT

- ① Ligar / desligar
- ② Botões de música: reproduzir música / próximo / pausa
- ③ Botão de gravação de voz: pressione rapidamente para gravar e reproduzir a gravação, pressione longamente para gravar e salvar a gravação após um som de "bipe".
- ④ Abala a cabeça e abana as orelhas para cima e para baixo ao reproduzir música e gravações.

RU

- 1 Выходячий ON / OFF
- 2 Музыкальные кнопки: воспроизведение музыки / следующий / пауза
- 3 Кнопка записи голоса: короткое нажатие - запись и воспроизведение записи, длительное нажатие - запись и сохранение записи после звукового сигнала.
- 4 При воспроизведении музыки и записи трясет головой и хлопает ушами вверх-вниз.

SE

- 1 Strömbrytare ON / OFF
- 2 Musikknappar: spela musik / nästa / paus
- 3 Röstinspelningssknapp: kort tryck för att spela in och spela upp inspelningen, långt tryck för att spela in och spara inspelningen efter ett "pip"-ljud.
- 4 Skakar på huvudet och viftar med öronen upp och ner när den spelar musik och gör inspelningar.

TR

- 1 Anahtar AÇIK / KAPALI
- 2 Müzik düğmeleri: müzik çal / ileri / duraklat
- 3 Ses kayıt düğmesi: kaydı kaydetmek ve oynatmak için kısa basın, kaydı kaydetmek ve bir "bip" sesinden sonra kaydetmek için uzun basın.
- 4 Müzik çalarken ve kayıt yaparken başını sallar ve kulaklarını yukarı aşağı oynatır.

NOT SUITABLE FOR
CHILDREN UNDER 3 YEARS
DUE TO SMALL PARTS

هشدار ابرای کودکان زیر ۳ سال

مناسب نیست . دارای قطعات کوچک است

تذکره: غیر ملائم للأطفال تحت ثلاثة (3) سنوات بسبب
للأجزاء الصغيرة

COUNTRY OF ORIGIN: CHINA

بلد المنشأ: الصين



Achtung.

Erstickungsgefahr - Kleine Teile.
Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet.



WARNING:

CHOKING HAZARD - Small Parts.
Not for children under 3 years.



Advertencia.

Peligro de asfixia - Piezas pequeñas.
No conviene para niños menores de 36 meses.



Attention.

Risque d'étouffement - Petites pièces.
Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.



Avvertenza.

Pericolo di soffocamento - Piccole parti.
Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi.



警告

窒息の危険 - 小型部品。
3歳未満の子供には適していません。



경고!

질식 위험 - 작은 부품.
3세 미만의 어린이에게는 적합하지 않습니다.





Waarschuwing.

Verstikkingsgevaar - Kleine onderdelen.
Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden.



Ostrzeżenie.

Ryzyko zadławienia - Małe części.
Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy.



Atenção.

Perigo de asfixia - Peças pequenas.
Contra-indicado para crianças com menos de 36 meses.



ВНИМАНИЕ.

Опасность удушья - Мелкие детали.
Не подходит для детей младше 3 лет.



Varning.

Risk för kvävning - Små delar.
Inte lämplig för barn under 36 månader.



Uyarılar.

Boğulma tehlikesi - Küçük parçalar.
36 aydan küçük çocuklar için uygun değildir.





تحذير

● يحتوي هذا المنتج على أجزاء صغيرة يُرجى عدم ابتلاعها لتجنب مخاطر الاختناق، غير مناسب للأطفال دون سن الثالثة .

- يجب أن يكون لعب الأطفال تحت إشراف أشخاص بالغين، حيث يقوم البالغون بإخراج الألعاب من العبوة وإكمال تركيبها ! ● لتجنب البلع العرضي أو الاختناق العرضي، يرجى عدم السماح للأطفال باللعب بالألعاب التي تتفكك ! ● يمكن للبالغين فقط تركيب البطارية واستبدالها .
- العبوة ليست لعبة، يرجى الاحتفاظ بها بعيداً عن متناول الأطفال .
- تُستخدم تحت إشراف مباشر من شخص بالغ . ● يُحفظ بعيداً عن مصادر الاشتعال .



警告:

- 本产品内含有小零件请勿吞食以免发生窒息危险，不适合三岁以下儿童使用。●玩具必须在成人的直接监护下使用，并由成年人从包装内取出再交给儿童使用！●请勿让儿童玩耍解体，破损，变形的玩具，以免造成误吞，窒息等伤害事故！●电池的安装及更换仅供成人操作。●包装部分不是玩具，请勿让儿童拿去玩耍以免发生危险！●幼童需在成人监护下使用
- 远离火源！



WARNUNG:

- Dieses Produkt enthält kleine Teile, die nicht verschluckt werden dürfen, um eine Erstickungsgefahr zu vermeiden; nicht geeignet für Kinder unter drei Jahren. ●Kinder müssen unter der Aufsicht von Erwachsenen spielen, Erwachsene nehmen das Spielzeug aus der Verpackung und vervollständigen die Installation! ●Um versehentliches Verschlucken oder Ersticken zu vermeiden, lassen Sie Kinder bitte nicht mit Spielzeug spielen, das auseinanderbricht! ●Das Einsetzen und Auswechseln der Batterie darf nur von Erwachsenen vorgenommen werden. ●Das Paket ist kein Spielzeug, bitte halten Sie es von Kindern fern. ●Unter unmittelbarer Aufsicht eines Erwachsenen zu verwenden. ●Von Zündquellen fernhalten.



WARNING:

- This product contains small parts please do not swallow to avoid choking hazards, not suitable for children under three years old.
- Children play must be under the supervision of adults, adults take out toys from package and complete installation!
- To avoid accidental swallowing or asphyxiation, please do not allow children to play with toys that is breaking apart! ●Only the adults can install and replace the battery. ●Package is not toy, please keep it away from children. ●To be used under the direct supervision of an adult. ●Keep away from ignition sources.

ES

ADVERTENCIA:

- Este producto contiene piezas pequeñas, por favor no ingerir para evitar peligro de asfixia, no apto para niños menores de tres años.
- Los niños deben jugar bajo la supervisión de un adulto. Los adultos deben sacar los juguetes del paquete y completar la instalación.
- Para evitar la ingestión accidental o la asfixia, no permita que los niños jueguen con juguetes que se estén rompiendo.
- Sólo los adultos pueden instalar y sustituir la batería.
- El paquete no es un juguete, manténgalo alejado de los niños.
- Para ser utilizado bajo la supervisión directa de un adulto.
- Mantener alejado de fuentes de ignición.

FR

AVERTISSEMENT:

- Ce produit contient de petites pièces à ne pas avaler pour éviter les risques d'étouffement, ne convient pas aux enfants de moins de trois ans.
- Les enfants doivent jouer sous la surveillance d'adultes. Les adultes doivent sortir les jouets de l'emballage et terminer l'installation!
- Pour éviter l'ingestion accidentelle ou l'asphyxie, ne laissez pas les enfants jouer avec des jouets qui se désagrégent!
- Seuls les adultes peuvent installer et remplacer la batterie.
- Le paquet n'est pas un jouet, veuillez le garder hors de portée des enfants.
- A utiliser sous la surveillance directe d'un adulte.
- Tenir à l'écart des sources d'inflammation.

IT

ATTENZIONE:

- Questo prodotto contiene parti di piccole dimensioni che non devono essere ingerite per evitare il rischio di soffocamento; non è adatto a bambini di età inferiore ai tre anni.
- I bambini devono giocare sotto la supervisione di adulti, gli adulti devono estrarre i giocattoli dalla confezione e completare l'installazione!
- Per evitare l'ingestione accidentale o l'asfissia, non permettere ai bambini di giocare con giocattoli che si stanno rompendo!
- Solo gli adulti possono installare e sostituire la batteria.
- La confezione non è un giocattolo, tenerla lontano dalla portata dei bambini.
- Da utilizzare sotto la diretta supervisione di un adulto.
- Tenere lontano da fonti di accensione.

JA

警告:

- この製品には小さな部品が含まれています。窒息の危険を避けるため飲み込まないでください。
- 玩具は大人の直接の監視のもとで使用されなければならず、その際、包装から取り出してから子供に渡さなければなりません!
- 誤って飲み込んだり、喉に詰まらせたり、その他の怪我を避けるため、分解したり、壊れたり、変形した玩具で子供を遊ばせないでください!
- バッテリーの取り付けと交換は、成人用のみ。
- パッケージ部分はおもちゃではありませんので、危険を避けるためお子様が遊ばないようにしてください。
- 幼児は必ず監督下のご使用をお願いいたします。
- 火の元から遠ざけてください!

KO **경고:**

●이 제품은 질식 위험을 방지하기 위해 작은 부품을 삼키지 마시고, 3세 미만의 어린이에게는 적합하지 않습니다. ●장난감은 반드시 어른의 직접적인 감독 하에 사용해야 하며, 포장을 벗긴 후 어린이에게 건네주어야 합니다! ●아이들이 실수로 삼키거나 질식하는 등의 부상을 입지 않도록 분해되거나 파손되거나 변형된 장난감을 가지고 놀지 못하게 하세요! ●배터리 설치 및 교체는 성인 전용입니다. ●포장은 장난감이 아닙니다. 아이들에게서 멀리 유지하십시오. ●성인의 직접적인 감독하에 사용하세요. ●발화원으로부터 멀리 보관하세요.

NL **WAARSCHUWING:**

●Dit product bevat kleine onderdelen, niet inslikken om verstikkingsgevaar te voorkomen, niet geschikt voor kinderen jonger dan drie jaar. ●Kinderen spelen onder toezicht van volwassenen, volwassenen halen het speelgoed uit de verpakking en voltooiën de installatie! ●Laat kinderen niet spelen met speelgoed dat uit elkaar valt om te voorkomen dat ze het per ongeluk inslikken of stikken! ●Alleen volwassenen mogen de batterij installeren en vervangen. ●Het pakket is geen speelgoed. Houd het uit de buurt van kinderen. ●Te gebruiken onder rechtstreeks toezicht van een volwassene. ●Verwijderd houden van ontstekingsbronnen.

PL **OSTRZEŻENIE:**

●Ten produkt zawiera małe części, których nie należy połykać, aby uniknąć ryzyka zadławienia, nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 roku życia. ●Dzieci muszą bawić się pod nadzorem dorosłych, dorośli muszą wyjąć zabawki z opakowania i dokończyć instalację! ●Aby uniknąć przypadkowego połamania lub uduszenia, nie pozwalaj dzieciom bawić się zabawkami, które się rozpadają! ●Tylko osoby dorosłe mogą instalować i wymieniać baterię. ●Opakowanie nie jest zabawką. Proszę trzymać je z dala od dzieci. ●Do stosowania pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. ●Trzymać z dala od źródeł zapłonu.

PT **AVISO:**

●Este produto contém peças pequenas que não devem ser engolidas para evitar o risco de asfixia. Não é adequado para crianças com menos de três anos de idade. ●As crianças devem brincar sob a supervisão de adultos, os adultos retiram os brinquedos da embalagem e completam a instalação! ●Para evitar a ingestão acidental ou asfixia, não permitir que as crianças brinquem com brinquedos que se estejam a partir! ●Só os adultos podem instalar e substituir a bateria. ●A embalagem não é um brinquedo, por favor mantenha-o longe do alcance das crianças. ●Para ser utilizado sob a supervisão direta de um adulto. ●Manter afastado de fontes de ignição.

RU

ВНИМАНИЕ:

- Это изделие содержит мелкие детали, пожалуйста, не проглатывайте их во избежание опасности удушья, не подходит для детей младше трех лет.
- Дети должны играть под присмотром взрослых, взрослые должны достать игрушки из упаковки и завершить установку!
- Во избежание случайного проглатывания или удушья, пожалуйста, не позволяйте детям играть с игрушками, которые распадаются на части!
- Устанавливать и заменять батарею могут только взрослые.
- Упаковка не является игрушкой, пожалуйста, храните ее в недоступном для детей месте.
- Использовать под непосредственным наблюдением взрослых.
- Хранить вдали от источников возгорания.

SE

VARNING:

- Den här produkten innehåller små delar som inte får sväljas för att undvika kvävningsrisk, inte lämplig för barn under tre år.
- Barn som leker måste vara under uppsikt av vuxna, vuxna tar ut leksakerna ur förpackningen och slutför installationen!
- För att undvika oavsiktlig sväljning eller kvävning, låt inte barn leka med leksaker som håller på att gå sönder!
- Endast vuxna personer får installera och byta ut batteriet.
- Förpackningen är ingen leksak, håll den borta från barn.
- Att användas under direkt uppsikt av en vuxen.
- Håll borta från antändningskällor.

TR

UYARI:

- Bu ürün küçük parçalar içerir, boğulma tehlikesini önlemek için lütfen yutmayınız, üç yaşından küçük çocuklar için uygun değildir.
- Çocuklar yetişkinlerin gözetimi altında oynamalı, yetişkinler oyuncakları paketten çıkarmalı ve kurulumu tamamlamalıdır!
- Kazara yutma veya boğulmayı önlemek için, lütfen çocukların parçalanmış oyuncaklarla oynamasına izin vermeyin!
- Aküyü sadece yetişkinler takabilir ve değiştirebilir.
- Paket oyuncak değildir, lütfen çocuklardan uzak tutunuz.
- Bir yetişkinin doğrudan gözetimi altında kullanılmak üzere.
- Tutuşturucu kaynaklardan uzak tutun.

We'd like to hear from you!

Shall you have any suggestion to our product, please let us know.
Email: support@tumama-kids.com



Tumama-kids.com